

- 1 कोरटूषस् [तु] कोद्रवः<sup>a</sup> ॥ १६ ॥  
 2 मङ्गल्यको मसूरो<sup>b</sup>  
 3 [ऽथ] मकुष्ठक<sup>c</sup>-मपुष्ठकौ<sup>d</sup> ।  
 4 वनमुद्गे  
 5 सर्षपे<sup>e</sup> [तु द्वौ] तन्तुभ<sup>f</sup>-कटुम्बकौ<sup>g</sup> ॥ १७ ॥  
 6 सिद्धार्थस् [त् एष धवलो]  
 7 गोधूमः सुमनः<sup>h</sup> [समौ] ।  
 8 [स्याद्] यावकस् [तु] कुल्माषश्<sup>i</sup>  
 9 चणको हरिमन्थकः<sup>j</sup> ॥ १८ ॥  
 10 [द्वौ तिले] तिलपेजश् [च] तिलपिञ्जश् [च निष्फले] ।  
 11 क्षवः क्षुधाभिजननो<sup>k</sup> राजिका कृत्तिकासुरी<sup>l</sup> ॥ १९ ॥

(1) Sorte de grain, *paspalum frumentaceum*, Koen. ou *P. kora*, Willd. — (2) Lentille, *ervum lens* ou *cicer lens*. — (3, 4) Espèce de haricot, *phaseolus lobatus*. — (5) Espèce de moutarde, *sinapis dichotoma*, Roxb. — (6) Espèce blanche, *sinapis glauca*, Roxb. — (7) Froment. — (8) Orge à moitié mûr [les interprétations diffèrent beaucoup, selon les uns il s'agit ici de l'orge sans balle, selon d'autres, d'une espèce de riz (*forced rice*) vulg. *bor*, selon d'autres encore, de diverses espèces de haricot, *râdjamâcha*, ou de *dolichos*, *koulattha*.] — (9) Pois chiche, *cicer arietinum*. [Quelques-uns font à tort cet article synonyme du précédent, d'autres du *tchînaka* ou *panicum pilosum*, Roxb.] — (10) Sésame stérile [ne portant pas de fleurs, ou dont les graines ne contiennent pas d'huile]. — (11) Moutarde noire, *sinapis ramosa*, Roxb.

<sup>a</sup> Et कुद्रवः. — <sup>b</sup> Ou मसूरः aussi मसूरा, मसूरा fém. — <sup>c</sup> Et मुकुष्ठकः ou मुद्रुष्ठकः aussi मकुष्ठकः. — <sup>d</sup> Et मयष्टकः ou मपष्टकः; également मयुष्टकः. — <sup>e</sup> Ou सर्षपः. — <sup>f</sup> Et तन्तुकः. — <sup>g</sup> Aussi कटुस्नेहः. — <sup>h</sup> Aussi सुमनस् [-नाः]. — <sup>i</sup> Ou कुल्मासः. — <sup>j</sup> Et हरिमन्थजः. — <sup>k</sup> Ou क्षुधाभिजनः. — <sup>l</sup> कृत्तिका, आसुरी ou असुरी.